

LA TOTORA

La planta sagrada de los Urus



La Totora, la planta sagrada de los Urus

La totora es tan importante para nosotros los urus que, cuándo nos preguntan sobre ella, siempre respondemos:
“Sin ella no podríamos vivir”



SAIH



NOU

Nación Originaria Uru

Elaboración del texto

Amilcar Zambrana Balladares

Revisión pedagógica

Gladys Wendy Aranibar Abasto

Director Ejecutivo

Guido Machaca Benito

Administradora

Nohemí Mengoa Panclas

Comité Editorial

Inge Sichra, Sebastián Granda, Luis Enrique López

Cuidado de edición

Inge Sichra

Carlos Callapa

Ilustraciones

Jhoana M. Pardo

FUNPROEIB Andes

Calle: Néstor Morales N° 947, entre Aniceto Arce y Ramón Rivero

Edificio Jade, 2° piso.

Teléfonos: (591- 4) 4530037- 77940510

Fax: (591- 4) 4530038

Página web: www.fundacion.proeibandes.org

Correo electrónico: fundacion@proeibandes.org

Cochabamba, Bolivia

Primera edición: diciembre de 2016

Depósito legal: 2-2-5370-16

ISBN: 978-99974-916-3-3

La reproducción total o parcial de este documento está permitida, siempre y cuando se cite la fuente y se haga conocer a FUNPROEIB Andes, al CENU, ILCU y NOU.

Contenido

Aval de las Organizaciones Urus	
Presentación	5
1. ¿Quiénes son los urus?	7
2. Los urus y la totora. Un poco de historia	8
3. ¿Qué es la totora?.....	10
4. ¿Dónde vive la totora?	10
5. ¿Qué variedades de totora existen?	12
6. La importancia de la totora para la Nación Uru	15
- En la purificación del agua y protección del suelo	15
- En la alimentación humana	16
- En la alimentación de los animales de forraje	16
- En la vida de los peces y las aves	17
- En el cultivo de plantas	18
- En la construcción de viviendas	19
- En la construcción de embarcaciones	20
- En la construcción de islas flotantes	21
- En el tratamiento de enfermedades y dolores	23
- En la elaboración de artesanías	24
- En la elaboración de juguetes	24
- En la fabricación del papel	26
Bibliografía	28
Glosario de términos	28



Aval de publicación de texto

El 28 de octubre de 2016, en ambientes de la Carrera de Antropología de la Universidad Técnica de Oruro, se otorga el aval correspondiente para la publicación del texto: "La totora". Este es un material producto del Encuentro Internacional de La Nación Uru realizado en la comunidad de Puñaca Tinta María el 2015, este evento fue coordinado entre las organizaciones urus: NOU, CENU, ILCU y comunidades con la FUNPROEIB Andes. Con este texto se pretende contribuir al fortalecimiento cultural de la Nación Uru.



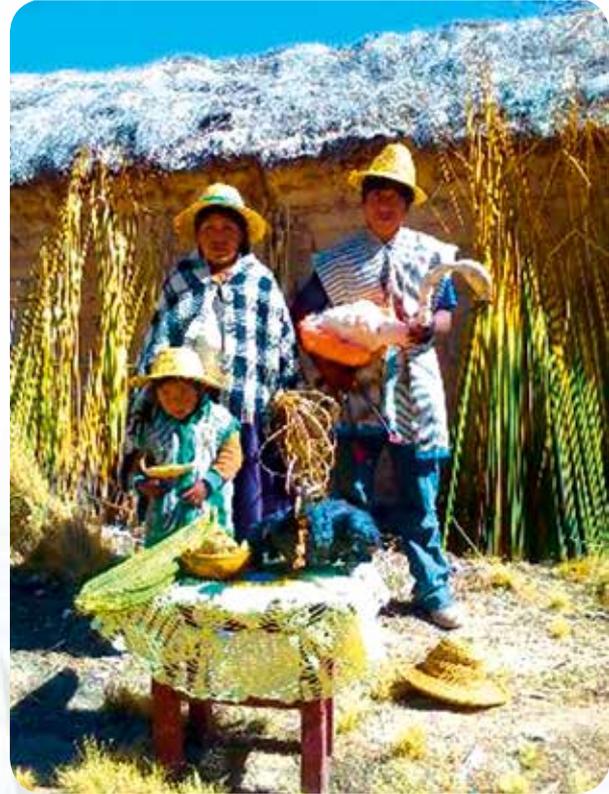
Presentación

El presente texto infantil tiene el objetivo de recuperar los conocimientos que la Nación Uru tiene sobre la totora, que es parte inseparable de su historia, su identidad y su cultura. El recojo de la información necesaria fue realizado durante el “Encuentro Internacional de la Nación Uru en torno a la Totorá”, el 29, 30 y 31 de julio de 2015, que contó con la participación de representantes de las cuatro regiones urus, es decir: 1) Iruhito Urus, en el departamento de La Paz; 2) Puñaka, Llapallapani, Vilañique, en torno al lago Poopó del departamento de Oruro; 3) Chipaya, también en el departamento de Oruro; y 4) Chulluni (en el Lago Titicaca de la República del Perú). Dicho encuentro tuvo la finalidad de propiciar un espacio de diálogo intercomunal en torno a problemáticas comunes (ecológicas, económicas, educativas, lingüísticas y culturales) y el inter-aprendizaje de conocimientos, técnica y tecnología sobre la paja y la totora.

En este contexto, una de las demandas surgidas durante el Encuentro tiene que ver con la necesidad de contar con materiales didácticos que puedan contribuir al aprendizaje de los conocimientos propios de los urus, entre ellos los conocimientos sobre la totora. En este sentido, el texto de la totora nos permitirá dialogar en torno a los conocimientos y las actividades de nuestros abuelos y abuelas sobre qué es la totora, cómo y dónde vive; qué variedades existen, qué propiedades tiene y qué usos le damos, cómo trabajamos con ella, qué peligros atraviesa, entre otras cosas.

A partir de la ley 070, Ley de Educación “Avelino Siñani-Elizardo Pérez”, se reconocen tres niveles de concreción curricular. El primero es el Currículo Base, que se orienta hacia la enseñanza y el aprendizaje de conocimientos priorizados para todos los estudiantes bolivianos. El segundo es el Currículo Regionalizado de cada nación o pueblo “indígena originario campesino”. En este caso, se trata del Currículo Regionalizado Uru que se orienta hacia la enseñanza y el aprendizaje de conocimientos priorizados para la Nación Uru. El tercero es el Currículo Diversificado que se orienta hacia la enseñanza y el aprendizaje de conocimientos seleccionados por cada comunidad, que generalmente se logran a través del Proyecto Sociocomunitario Productivo.

En este contexto, el material que se encuentra en manos del lector pretende contribuir a la implementación del currículo regionalizado uru, pues trata de sistematizar todo ese complejo sistema de conocimientos tradicionales acerca del elemento que quizá más importancia tiene para los miembros de la Nación Uru.



“Sin totora, los urus podrían irse pues, no habría vida, porque, además de ser materia prima, es alimento, forraje, medicina”. (Lorenzo Inda, 31/10/15)

1. ¿Quiénes son los urus?

Los urus son los pobladores más antiguos del Altiplano Andino, con por lo menos 10.000 años de antigüedad. En tiempos pasados, se sabe que su territorio abarcaba a todo el eje lacustre compuesto por los lagos y ríos Titicaca, Desaguadero, Poopó, Coipasa y Lauca; es decir, eran dueños de un inmenso territorio de tierra y agua.

En la actualidad, los urus se encuentran agrupados en nueve comunidades indígenas asentadas en cuatro zonas de Bolivia y Perú:

Ubicación geográfica de las comunidades urus en la Zona Andina

Nº	Zona hídrica	Comunidad	Municipio	Provincia	Departamento
1.-	Lago Titicaca	Uros de Chulluni	Centro Poblado Uros - Chulluni	Puno	Puno (Perú)
2.-	Río Desaguadero	Iruhito	Jesús de Machaca	Ingavi	La Paz
3.-	Lago Poopó	Puñaka Tinta María	Poopó	Poopó	Oruro
4.-	Lago Poopó	Vilañique	Challapata	Eduardo Abaroa	Oruro
5.-	Lago Poopó	Llapallapani	Huari	Sebastián Pagador	Oruro
6.-	Río Lauca	Aransaya,	Chipaya	Sabaya	Oruro
7.-	Río Lauca	Mananzaya,	Chipaya	Sabaya	Oruro
8.-	Río Lauca	Wistrullani	Chipaya	Sabaya	Oruro
9.-	Río Lauca	Unión Barras	Chipaya	Sabaya	Oruro

2. Los urus y la torora. Un poco de historia

En el siglo XV, el español Bernabé Cobo relató que los urus tenían un excelente manejo de la planta llamada “tutura”, la cual crecía en las orillas de lagos, ríos y pantanos. Además de sus viviendas, los urus usaban la tutura para fabricar esteras y balsas para navegar y pescar.

Hace miles de años atrás, cuando los urus eran los únicos habitantes de lagos y ríos en el altiplano andino, tenían un amplio territorio que abarcaba miles y miles de kilómetros. En él, la totora les curaba, acompañaba, alimentaba y abrigaba.



Como consecuencia de la llegada de otros pueblos a su territorio, entre ellos los aymaras y españoles, los urus fueron retrocediendo poco a poco hacia adentro del lago y perdiendo lentamente su propiedad de la tierra.

Así, durante un largo tiempo comían, dormían y vivían en medio del lago, hasta que llegó una fuerte sequía, el agua se secó y muchos animales y plantas acuáticas murieron. Por ello, tuvieron que abandonar el lago, buscar nuevas tierras para vivir y tener que asentarse en reducidos terrenos distantes unos de otros. Debido a ello, en la actualidad, las comunidades urus se encuentran asentadas en pequeños poblados ubicados en diferentes municipios, provincias y departamentos de Bolivia y Perú, rodeados por numerosas comunidades aymaras.

Aunque hoy en día no todas las comunidades urus se asientan a orillas de los lagos y ríos de la zona andina, sí mantienen una estrecha relación material y espiritual con el ecosistema acuático y con la totora. A continuación, veamos las características de esta relación:



En Chulluni, los uros (como ellos se autodenominan) viven en medio del lago Titicaca, en islas y viviendas construidas con totora.



En Iruhito, la comunidad se asienta en la ribera del río Desaguadero, por lo que obtienen fácilmente la totora.



En Poopó, los habitantes de Llapallapani, Vilañique y Puñaka viven alejados del lago por lo que caminan varios kilómetros para extraer totora, pescar, cazar o recolectar huevos de pato.



En Chipaya, las comunidades no tienen acceso al agua ni a la totora, pero sí a la paja, la cual usan para alimentar animales, elaborar artesanías y construir viviendas.

3. ¿Qué es la totora?

La totora es una planta acuática, es decir, vive dentro del agua.



La totora tiene forma de junco (vara) y su tallo mide entre tres y cuatro metros de altura (desde la superficie del agua hacia arriba). Adentro del agua, la raíz de la totora alcanza hasta los cuatro metros.

4. ¿Dónde vive la totora?

La totora crece de manera silvestre en lagos, lagunas, pantanos y en el mar.



La totora también puede ser cultivada por el hombre en lugares donde ésta se ha perdido.

5. ¿Qué variedades de totora existen?

Existen muchas variedades de totora; sin embargo, en Bolivia los urus conocen una sola variedad. Esta única variedad de totora boliviana tiene diferentes nombres, dependiendo de la edad que tenga (es decir, del ciclo de vida en el que se encuentre), del lugar donde haya crecido, del color que tenga, etc.). A continuación veremos los cuatro tipos de totora conocidos por los urus.

	CHILI TOTORA	CHURU TOTORA	PHUTI TOTORA	MATARA
CARACTERÍSTICAS	Es el retoño de la totora.	<ul style="list-style-type: none">- Cuando el <i>chili</i> crece y alcanza los tres o cuatro metros de altura, entonces recibe el nombre de <i>churu totora</i>.- La <i>churu totora</i> es considerada "totora hembra (<i>China</i>) y se caracteriza por ser tierna y blanda".- Se corta desde octubre hasta comienzos de enero.- Crece bajo el agua, no flota y no es tan dura como el <i>phuti totora</i>.	<ul style="list-style-type: none">- La <i>phuti totora</i> es dura, igual que el palo; por eso aguanta en la balsa.- La <i>phuti totora</i> es considerada la totora macho (<i>urqu</i>) y se caracteriza por ser dura. Se corta en invierno, es decir, desde fines de mayo hasta fines de agosto.	La matara tiene un hueco en medio, de forma similar al algodón, que es como su corazón.

En el Perú, los uros de Chulluni tienen dos variedades de totora.

1) La totora que crece en bofedales y humedales de los cerros y las zonas altas.

El tallo de esta totora es corto, delgado y poroso, lo cual permite que tenga mayor absorción de los tintes empleados por los artesanos.



2) La otra variedad conocida en el Perú es la totora marina.

Esta totora tiene la corteza más gruesa y el tallo es más largo y duro. Este tipo de totora pocas veces es empleado para la elaboración de artesanías, pero cuando lo usan, sirve para la construcción de balsas y techados.

En comparación a la totora peruana, la corteza de la totora boliviana es más lisa y gruesa, por lo que es difícil teñirla. Por esto, las artesanías de totora boliviana generalmente tienen un color natural. A propósito de esto, Ciriaco Inda explica lo siguiente:



Durante el encuentro con los hermanos de Chulluni yo preguntaba: ¿cómo hacen el teñido nuestros hermanos del Perú? Cuando palpas esa totora, notas que es diferente, no es como nuestra totora. Nuestra totora, cuando lo haces con la uña, te das cuenta que es más fierita su cáscara, por eso resbala la pintura. De la totora peruana, el tinte penetra hasta adentro y no se despinta.
(Ciriaco Inda. 31/10/15)

6. La importancia de la totora para la Nación Uru

- En la purificación del agua y protección del suelo

Las raíces protegen el suelo de las orillas del lago del desgaste. Este desgaste se produce porque las olas del lago se llevan la tierra que sirve para sembrar.

La totora purifica las aguas contaminadas porque absorbe las impurezas y bota el agua limpia. Entre la totora vive una gran variedad de plantas que también purifican el agua.



- En la alimentación humana

La totora es un rico alimento. Su tallo se puede masticar ya que tiene en medio de su tallo un líquido refrescante y dulce. Su fibra es usada por los urus para ayudar a la digestión y evitar el estreñimiento y el cáncer de colon.



- En la alimentación de los animales de forraje

La totora también sirve de forraje para los animales y es muy rica en proteínas. Además, se puede cortar hasta tres veces por año, por lo que ayuda a alimentar a los animales en la época seca, que es cuando existe poco forraje.

- En la vida de los peces y las aves

Las raíces y los tallos de la tatora permiten que los peces se reproduzcan. Los peces desovan (ponen sus huevos) entre las raíces de la tatora y cuando nacen, las crías permanecen entre la tatora para evitar que los peces más grandes se los coman. Por eso, los urus saben que los mejores lugares para pescar son los totorales.



Al igual que los peces, las aves encuentran un refugio seguro entre los totorales. Entre los numerosos tallos de la tatora, las aves hacen sus nidos, se reproducen, ponen sus huevos y protegen a sus crías.

- En el cultivo de plantas

Los urus cortan la totora, la pisan y luego la entierran. Cuando se descompone, la totora se convierte en un excelente abono.



El abono que se obtiene de la totora es usado en la fertilización de los suelos que servirán para el cultivo de sus alimentos.



- En la construcción de viviendas

Aunque poco a poco los urus comenzaron a emplear nuevos materiales en la construcción de sus viviendas, aún emplean la totora phuti (totora macho) en los techos. Según los abuelos, es la totora que más dura, pues aguanta hasta veinte años sin dañarse.



A continuación, Lorenzo Inda explica cuáles son los pasos para el techado con totora:

Se cosecha la totora más adecuada, que es la phuti totora. Se extiende la totora y se la asegura poco a poco con cuerdas. El kumu, se dice, con totora y con paja se hace un poquito. Primero se hace trenzado, como estera, después se techa. (comunicación personal)



- En la construcción de embarcaciones

El señor Félix Mauricio Zuna del pueblo uru de Puñaka nos cuenta a detalle cómo se elaboran las balsas:

La totora sirve para construir embarcaciones, balsas (en lengua uru se llama t'usa), estas embarcaciones pueden tener de 10 a 20 metros, de acuerdo a la capacidad.

Para construir una balsa, se siguen los siguientes pasos:

- Se selecciona la totora.
- Se corta la totora con la oz.
- Se seca la totora durante dos semanas.
- Se traslada la totora a un lugar llamado kuru; se comienza la elaboración de la totora sobre el agua.
- Generalmente los hombres son los que fabrican las balsas.
- Se elaboran tres partes primero y después se las cose.
- Después se aprieta durante un día.



- En la construcción de islas flotantes

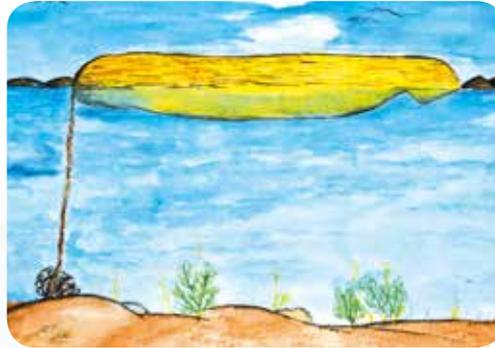
Existen dos tipos de islas, las que se forman de manera natural y las que son construidas por los urus.

Islas naturales



En algunas partes del lago, el viento es tan fuerte que va meciendo las totoras desde la raíz, por esto, las raíces se vuelven más resistentes al movimiento del agua y, a medida que va meciéndose, va formándose una isla flotante.

Islas hechas por los urus



Las islas flotantes formadas por los urus son el resultado de un trabajo minucioso. Para ello, se amarran algunos tallos de totora y se los ata a una piedra que luego es lanzada al agua. Esta piedra impide que el viento se lleve a la totora, que poco a poco va creciendo y formando una nueva isla. Debido a que con el tiempo la superficie de las islas se va dañando a causa del sol y el viento, en Chulluni las familias que viven en una isla se van turnando para reparar las partes dañadas.

- En el tratamiento de enfermedades y dolores

La totora tiene un lugar muy importante en la medicina tradicional uru. Algunos de los usos medicinales de la totora son los siguientes:

- La totora previene el bocio y detiene la disentería.
- La raíz de la totora se emplea para lavar tumores y aftas.
- La ceniza de la totora sirve para que las heridas cicatricen más rápido.
- El mate de flor de totora sirve para calmar el dolor de estómago y para que las mujeres embarazadas den a luz más rápido.
- La corteza de la totora elimina la fiebre y calma el dolor de cabeza.



- En la elaboración de artesanías

En el Perú, los uros de Chulluni son conocidos porque viven en islas de totora que flotan en el lago Titicaca y porque en ellas comercializan numerosas y variadas artesanías que ellos mismos elaboran. Así, además de artesanías hechas con tela, hilo y otros materiales, los uros se especializan en la elaboración de hermosas artesanías hechas con totora. Esta actividad permite que los uros obtengan los recursos necesarios para vivir como sus abuelos y como los abuelos de sus abuelos vivían, es decir, en medio del lago.

En Bolivia, aunque las comunidades urus todavía no tienen un centro turístico tan concurrido como el de Chulluni, éstas elaboran diversas artesanías hechas con totora y con paja, las cuales comercializan durante las fiestas locales, departamentales y nacionales. Entre las artesanías más destacadas se encuentran sombreros, esteras, muebles, canastas, balsas, redes para transportar alimentos, etc.

- En la elaboración de juguetes

Al igual que en el pasado, los urus aún elaboran los juguetes de sus niños. Entre ellos, podemos mencionar pequeñas balsas de totora, pequeños putukus (las tradicionales casas circulares del pueblo uru), sombreros, peces, aves y otros animales acuáticos, pelotas, entre otros.

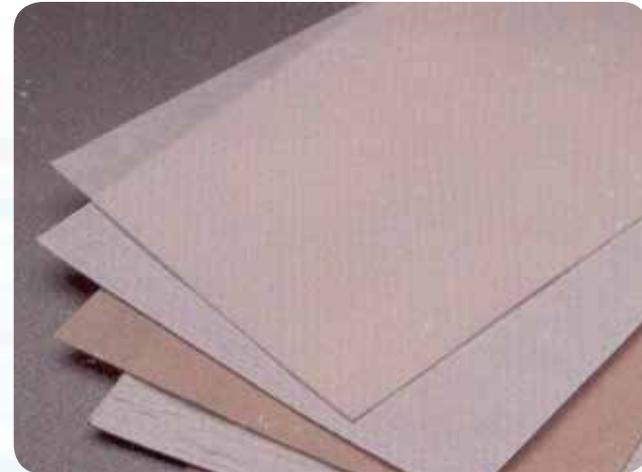


A propósito de las pelotas hechas con totora, uno de los líderes urus rememora un pasaje bonito de la historia de su pueblo:

Antes del Mundial de Brasil 2014 llegaron dos turistas, diciendo: "Somos del espíritu del fútbol". Esos señores han traído una pelota con varias firmas, para llevar al mundial, pero cuando han visto nuestra pelota hecha de totora, se han admirado. Hemos jugado con esa pelota y les ha gustado. Ellos nos han dado una pelota de verdad y se han llevado nuestra pelota. Después de un mes, ha llegado el periódico, indicando que la pelota de totora ha llegado hasta el Mundial de Brasil. (Lorenzo Inda, Iruhito 23.07.15)

- En la fabricación del papel

Aunque el uso de la totora en la fabricación del papel no es tradicional, en muchas comunidades se ha comenzado a experimentar con la elaboración de papel hecho con pulpa de totora. Para ello, muelen la pulpa de totora, la mezclan con pegamento y luego elaboran delgadas capas de papel. Este material es usado en la elaboración de diversos tipos de artesanías.



HERMOSA TOTORA
Bertha Choque Villca

¡Oh! linda totora
radiante en el agua,
fresca y hermosa
querida totora.

Tu resplandor ilumina
el amanecer brillante,
radiante y hermosa,
te quiero totora.

¡Oh! Qué linda totora
de un verde de vida,
de un verde esperanza.
Mi gente te adora,
hermosa totora.

Tú, que ayer abrigaste a mi gente
que hoy y mañana estarás en mi mente,
cuidando del lago, hermosa totora.



Bibliografía:

Calancha, Antonio de la

[1638] 1997 **Crónica moralizada de la orden de San Agustín**. Vol. IV.

De la Barra, Zdenka, Marcelo Lara y Oscar Coca

2011 **Exclusión y subalternidad de los urus del Lago Poopó. Discriminación en la relación mayorías y minorías étnicas**. La Paz: PIEB.

Delgadillo, Julio

1998 **La nación de los urus. Chipaya 1984**. En: Serie Nosotros N° 4. Oruro: CEDIPAS

Fundación MEDMIN

2003 **Uso de Totorales para la Descontaminación en Bolivia**. En LÍNEA:http://www.altperubolivia.org/Web_Bio/PROYECTO/Docum_bolivia/21.06.pdf

Miranda, Lucas y Daniel Moricio

1992 **Memorias de un olvido. Testimonios de vida uru-muratos**. La Paz, ASUR/HISBOL. OMS

Rojas, Manuel

2006 "Antes que la luz". En: Manuel Rojas, Clemente Mamani, Lorenzo Inda, Ciriaco Inda y Hugo Unzaga.

Titiaqa taypi Pux Pux La Paz: AGS SRL 1-71

Wachtel, Nathan

2001 **El regreso de los antepasados. Los indios urus de Bolivia, del siglo XX al XVI. Ensayo de historia regresiva**. México, Fondo de Cultura Económica.

Glosario de términos

Altiplano andino: Es una extensa planicie situada a una altura aproximada de 3.800 msnm. que abarca el norte de Argentina, el suroeste de Bolivia, parte del norte de Chile y parte del sur del Perú.

Bofedales: Lugares pantanosos y húmedos existentes en la meseta andina (a más de 3.800 msnm). Son pequeños terrenos en los que crece pasto, hierba y otra vegetación de humedad).

Eje lacustre: Lagos, ríos y arroyos conectados mutuamente.

Siglo o centuria: Es una unidad de tiempo equivalente a cien años.



SAIH



NOU
Nación Originaria Uru